

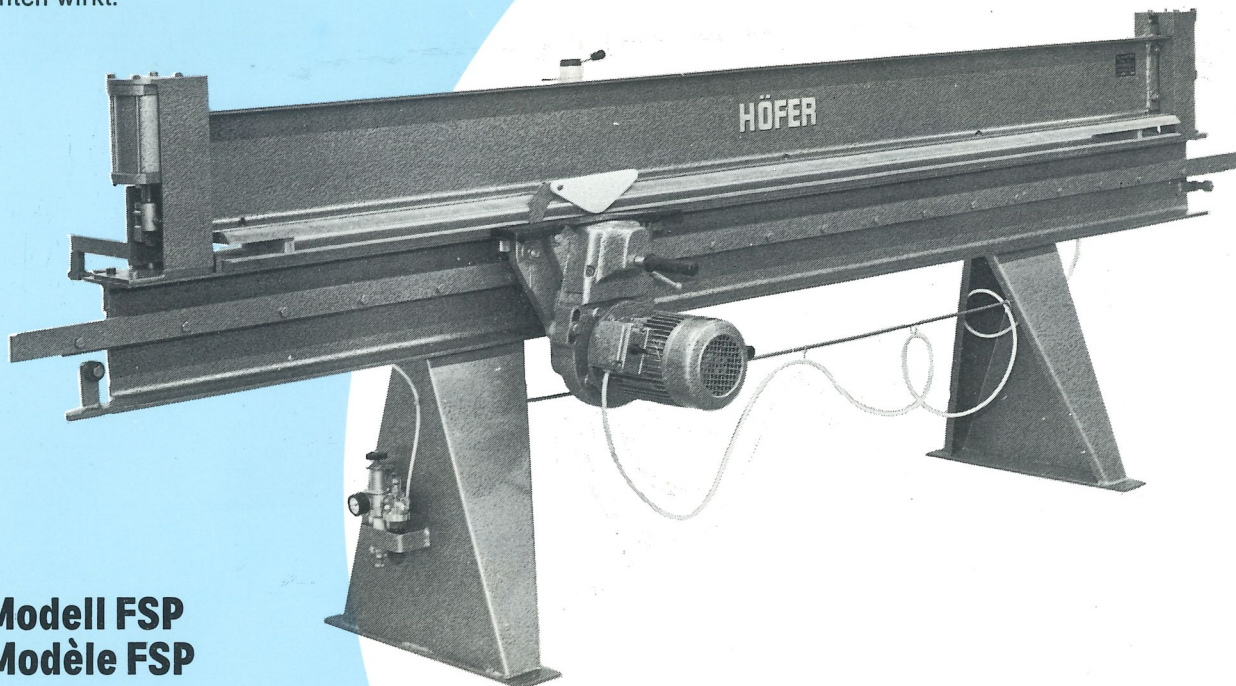
# HÖFER

## Feinschnittkreissägen mit pneumatischer Spannung

## Scies circulaires à coupe fine avec serrage pneumatique

Diese Feinschnittsägen sind eine Weiterentwicklung unserer Standardsägen. Sie sind beim **Modell FSP** mit zwei seitlichen Spannzylindern ausgerüstet, die den äußerst stabilen Druckbalken heben und senken. Eine stufenlose Steuerung der Luft gewährleistet ein exaktes Spannen. Die Spannzylinder sind so angeordnet, daß der volle Spanndruck nach unten wirkt.

Ces scies à coupe fine sont le développement ultérieur de nos scies standard. Dans le **Modèle FSP** elles sont équipées de deux cylindres de serrage latéraux, qui lèvent et baissent la barre de pression extrêmement stable. La commande de l'air sans gradations garantit le serrage exact. Les cylindres de serrage sont arrangés de sorte que toute la pression de serrage agit vers en bas.



### Modell FSP Modèle FSP

Modell modèle	Schnittlänge longueur de coupe	Schnitthöhe hauteur de coupe	Motorleistung puissance de moteur	Gewicht poids	Platzbedarf encombrement
FSP 300	3050 mm	45 mm	2,2 kW	360 kg	1200×3500 mm
FSP 350	3500 mm	45 mm	2,2 kW	400 kg	1200×4000 mm
FSP 400	4000 mm	45 mm	2,2 kW	445 kg	1200×4500 mm

### Sonderzubehör FSP

- Mechanischer Vorschub mit Handrad.
- Nachfräsaggregat.
- Absaugkanal für Zentralanschluß.
- Absaugkanal mit Exhaustor und Staubsack.
- Vorderer Auflagetisch (kein Nachfräsaggregat).
- Zusatz Tisch mit Winkel- und Parallelanschlag mit oder ohne Furnierstreifenschneideinrichtung 600, 1000, 1500 und 2000 mm.
- Leichter Zusatz Tisch mit Furnierstreifenschneideinrichtung, 300–20 mm Breite.
- Fahrwerk, nur für Sägen ohne Zusatz Tisch.

### Equipement spécial FSP

- Avance mécanique avec roue à main.
- Toupie supplémentaire.
- Tuyau d'aspiration pour être relié à l'aspiration centrale.
- Tuyau d'aspiration avec moteur aspirateur et sac à poussière.
- Table de support avant (pas de toupie supplémentaire).
- Table supplémentaire avec guide d'équerre et parallèle, avec ou sans dispositif pour couper des bandes de placage 600, 1000, 1500 et 2000 mm.
- Table supplémentaire légère avec dispositif pour couper des bandes de placage, largeur 300–20 mm.
- Organe mobile, seulement pour scies sans table supplémentaire.

## Ing. Gerhardt Höfer

MASCHINENFABRIK  
A-4753 TAISKIRCHEN  
Tel. (07764) 419 - Telex 027-560  
Bahnhof: Ried im I.

CONSTRUCTIONS MECANIQUES  
A-4753 Taiskirchen, Autriche  
téléphone 07764/419 - télex 27560  
station de chemin de fer: Ried im Innkreis

# HÖFER

## Schwere Feinschnittkreissägen

mit pneumatischer Spannung

## Scies circulaires lourdes à coupe fine avec serrage pneumatique

Modell modèle	Schnittlänge longueur de coupe	Schnitthöhe hauteur de coupe		Motorleistung puissance de moteur		Balken- öffnung écartement de barre	Gewicht poids	Platzbedarf encombrement
		Normal- Aggregat scie standard	Kombi- Aggregat scie combi	Normal- Aggregat scie standard	Kombi- Aggregat scie combi			
<b>SFSP 350</b>	3500 mm	55 mm	80 mm	2,2 kW	4 kW	100 mm	600 kg	1200 × 4500 mm
<b>SFSP 400</b>	4000 mm	55 mm	80 mm	2,2 kW	4 kW	100 mm	650 kg	1200 × 5000 mm
<b>SFSP 450</b>	4500 mm	55 mm	80 mm	2,2 kW	4 kW	100 mm	700 kg	1200 × 5500 mm
<b>SFSP 500</b>	5000 mm	55 mm	80 mm	2,2 kW	4 kW	100 mm	750 kg	1200 × 6000 mm
<b>SFSP 550</b>	5500 mm	55 mm	80 mm	2,2 kW	4 kW	100 mm	800 kg	1200 × 6500 mm
<b>SFSP 600</b>	6000 mm	55 mm	80 mm	2,2 kW	4 kW	100 mm	850 kg	1200 × 7000 mm

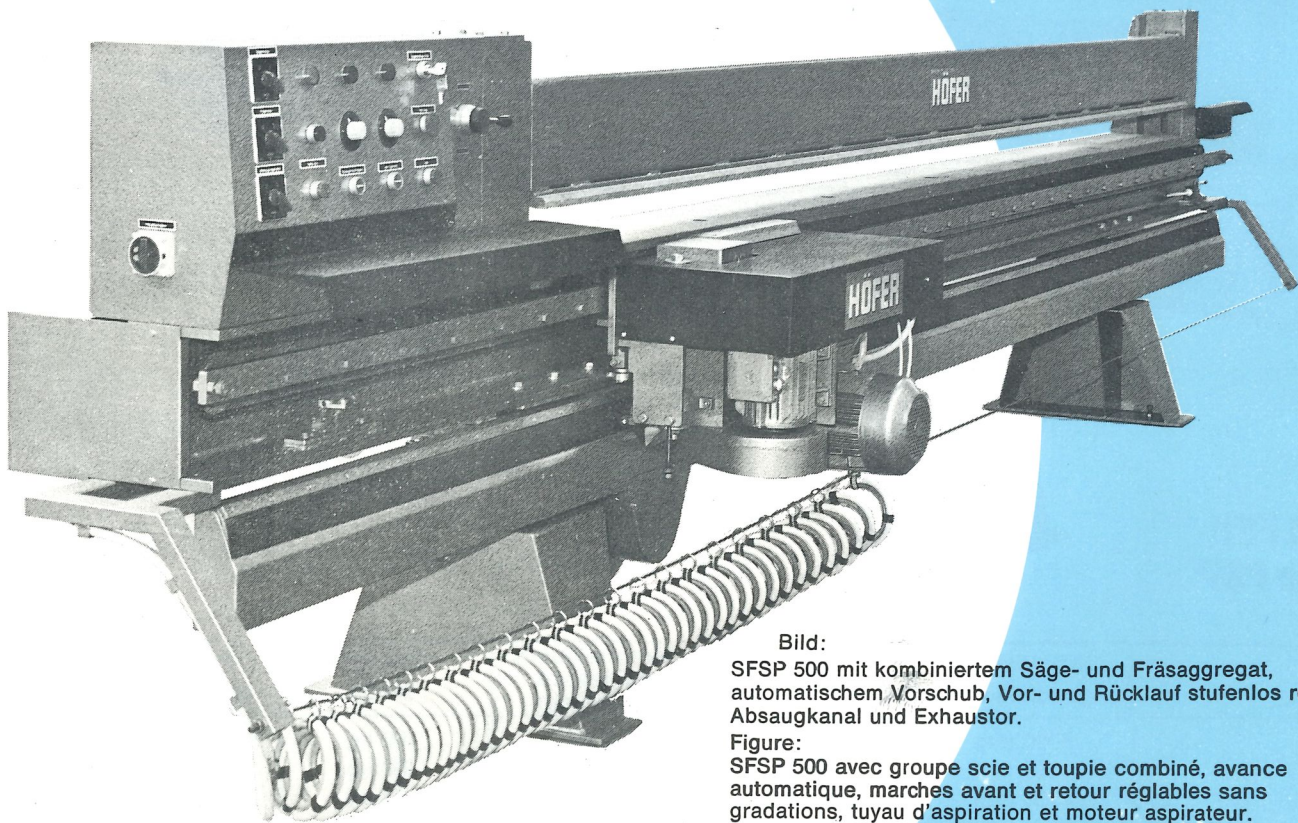


Bild:

SFSP 500 mit kombiniertem Säge- und Fräsaggregat, automatischem Vorschub, Vor- und Rücklauf stufenlos regelbar, Absaugkanal und Exhaustor.

Figure:

SFSP 500 avec groupe scie et toupie combiné, avance automatique, marches avant et retour réglables sans gradations, tuyau d'aspiration et moteur aspirateur.

### Caractéristiques spéciales

Châssis extrêmement stable, barre de pression lourde et rigide au gauchissement, avec guidage parallèle réglable avec compensation à crémaillère. Chariot de guidage roulant dans 8 paliers à billes, grand écartement de barre, rail de guidage extrêmement ferme en acier de haute qualité, polissage de précision.

### Equipement spécial SFSP

Avance mécanique avec roue à main et tirant à câble.  
Avance automatique, réglable sans gradations.  
Tuyau d'aspiration pour être relié à l'aspiration centrale.  
Tuyau d'aspiration avec moteur aspirateur et sac à poussière.  
Table supplémentaire avec guide d'équerre et parallèle, avec ou sans dispositif pour couper des bandes de placage 600, 1000, 1500 et 2000 mm.  
Toupie supplémentaire comme dispositif séparé.  
Toupie supplémentaire combinée avec scie, descente automatique.  
Scie combinée avec scie à rayure préalable, descente automatique.

### Besondere Merkmale

Äußerst stabiler Unterbau, schwerer, verwindungssteifer Druckbalken in nachstellbarer Parallelführung mit Zahnstangenausgleich, Führungswagen 8fach kugelgelagert, große Balkenöffnung, hochfeste, vergütete Führungsschiene, feinst geschliffen.

### Sonderausrüstung SFSP

Mechanischer Vorschub mit Handrad und Seilzug.  
Automatischer Vorschub, stufenlos regelbar.  
Absaugkanal für Zentralanschluß.  
Absaugkanal mit Exhaustor und Staubsack.  
Zusatz Tisch mit Winkel- und Parallelanschlag, mit oder ohne Furnierstreifenschneideinrichtung 600, 1000, 1500 und 2000 mm.  
Nachfräsaggregat als Einzelgerät.  
Nachfräsaggregat mit Säge kombiniert, automatische Absenkung.  
Säge mit Vorritzsäge kombiniert, automatische Absenkung.